

EDITORIAL

Interactivité et communication : ces deux principes sont mis en avant à l'ère du tout numérique. Avant tout, ils nous tiennent particulièrement à cœur, pour échanger avec nos clients et les salariés que nous assistons dans leur mobilité internationale, pour les informer. Après la création de la page Facebook d'Alceis, la mise en ligne de notre nouveau site internet, la création de l'espace client *ExpatFollowUp* qui permet un suivi des missions aux responsables mobilité, la newsletter évolue. Vous retrouverez les rubriques habituelles ; les brèves sont remplacées par une photo sur laquelle il suffit de cliquer pour en savoir plus. La mise en page est également allégée par l'utilisation du signe ►► : un clic et vous lirez la suite de notre article. Et pour rester interactif, n'hésitez pas à nous donner votre avis en cliquant sur ce ►►.



Interactivity and communication: both principles are highlighted at our 2.0 era. Above all, we are particularly attached to them, to exchange with our clients and the managers we assist in their international mobility, to inform them. After the creation of the Alceis Facebook page, our new web site on-line since the beginning of this year 2013, the creation of the intranet system *ExpatFollowUp* for the reporting of the missions by international mobility managers, the newsletter evolves. The headings remain the same, but news is replaced by a picture: you just need to click on it to get further information. The layout is also lightened by the use of this ►►: just click and you will read the full article. And for even more interactivity, please do not hesitate to give your opinion, and click on the following ►►.

Un clic, une info/ One click, one news

**Ecouter
Caroline Scemama**
directrice de notre
partenaire
Expat US,
sur RFI ►►

**Découvrir les
AEM**
(Association des
Enfants
du Monde) ►►
English ►►

INTERCULTUREL: LES ONG AUSSI CROSS-CULTURAL TRAININGS FOR NGOS

Les associations ont compris la nécessité des formations interculturelles. Les Amis des Enfants du Monde ont sollicité Alceis pour une intervention sur le thème « Mieux comprendre l'autre avec ses différences culturelles » dans le cadre d'une formation de deux jours pour ses « équipiers », des bénévoles qui s'investissent dans l'association notamment via la collecte de fonds, les entretiens d'adoption, les visites de secteurs. Les AEM sont le troisième organisme d'adoption autorisé par le ministère des affaires étrangères : favorisant l'adoption dans des pays aussi divers que le Brésil, Madagascar, l'Ethiopie ou la Corée, et menant des actions en faveur de l'enfance dans quatorze pays, la prise en compte de l'interculturel est indispensable ►►



NGOs also understand how cross-cultural trainings are useful. French NGO "Amis des Enfants du Monde" asked Alceis to contribute to a training programme on the topic "For a better understanding of the Other - a cross-cultural introduction". This two day internal programme aims to train "Team Members", i.e. volunteers involved in the NGO, raising funds, interviewing adopting parents, following-up the NGO's programmes worldwide. The Amis des Enfants du Monde are the 3d adoption NGO authorized by the French Ministry of Foreign Affairs: they favor adoption in 14 countries as diverse as Brazil, Madagascar, Ethiopia, Korea, etc). Taking cross-cultural issues into account is a necessity. ►►



**VOTRE VIE
EN EXPATRIATION/
YOUR LIFE AS AN EXPAT**

**EXPATRIATION : QUAND LES JEUNES ONT L'ÂGE DES ÉTUDES SUPÉRIEURES
EXPATRIATION: WHEN KIDS GO TO COLLEGE**

Quand les parents partent en expatriation, surtout s'ils partent au bout du monde, la problématique des jeunes au tournant des études supérieures devient un défi. Chacun trouve ses solutions, en tenant compte des nécessités professionnelles, mais aussi du choix des jeunes adultes, académique bien sûr, mais aussi selon les préférences du jeune. Quelques exemples concrets de familles françaises en expatriation : les membres de la famille s'éparpillent dans plusieurs pays et gèrent la séparation [»»](#)

When parents get a new assignment abroad, especially if they go on the other side of the world, the situation is particularly challenging when youths go to college. Every family finds solutions, taking professional issues, as well as young people's choice into account: academic choice of course, but also preferences according to their personality. A few practical examples of French expat families: the members of the family scatter in several countries and have to cope with distance [»»](#)



**LA CRISE, UNE INVITATION À LA METAMORPHOSE?
CRISIS, AN INVITATION TO METAMORPHOSIS?**

Coach, issue des disciplines de l'Anthropologie et de la Psychosociologie, Natacha Rozentalis est spécialiste de la cohésion et de la coopération dans les organisations. En 2011, elle devient accompagnante narrative et décide de consacrer ses compétences à l'anticipation avec ses clients de la mutation sociétale qu'elle pressent. Elle vient de publier *Passeport pour la métamorphose* et nous fait le plaisir de nous donner la primeur des réflexions qu'elle développe dans son livre.



*Coach, initially trained to anthropology and psycho-sociology, Natacha Rozentalis is a specialist of cohesion and cooperation in organizations. In 2011, she becomes a narrative practitioner and decides to dedicate her time and skills to anticipate with her clients the societal mutation she perceives. She just published *Passport to Metamorphosis* and makes us the pleasure to give an abstract of the ideas she develops in her book.*

The pattern of modern society is collapsing. We are facing two simultaneous challenges:

Le modèle de notre société moderne s'effondre. deux défis se présentent à nous simultanément :

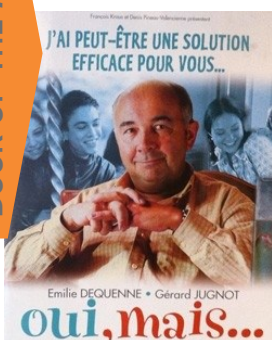
- L'épuisement des ressources naturelles qui nous oblige à repenser nos modes de production et de consommation, notre mode de vie actuel.
- La complexification du monde qui rend notre système à la fois plus vaste, plus chaotique et plus rapide.

Répondre à ces deux défis, c'est devenir créateur de monde, c'est entrer en métamorphose. [»»](#)

- The exhaustion of natural resources obliges us to review our ways of production and consumption, i.e. our present way of life;
- The world is getting more and more complex, our system becomes wider, more chaotic and faster.

Responding to both challenges means becoming creating a new world, getting into a metamorphosis. Both realities (shortage and complexity) explain the difficulties faced by companies [»»](#)

**UNE SOLUTION EFFICACE POUR TROUVER LE DVD DE OUI MAIS...
FINDING THE DVD OF THE MOVIE OUI, BUT...**



*Oui Mais... Dans la Lettre d'avril dernier, le sujet Coaching était illustré par le film *Oui mais*, réalisé par Yves Lavandier avec Gérard Jugnot et Emilie Duquenne. Nous avons reçu un message de l'éditeur du film qui nous remercie de nos propos : « Comme vous donnez envie de voir le film, vous pouvez signaler le lien [»»](#) où vos lecteurs pourront s'en procurer le DVD ». Cette fiction de 2001 permet de mieux comprendre l'analyse transactionnelle.*

*Oui, But... In our April issue, the Coaching heading was illustrated by the French movie *Oui, But*, directed by Yves Lavandier, with Gerard Jugnot and Emilie Duquenne. We received a message from the editor of the movie gently thanking us for our positive appraisal and mentioned this link [»»](#) if you wish to buy the DVD (French with English subtitles). This fiction released in 2001 is a good way to understand transactional analysis. More [»»](#)*

QUESTIONS DE COACHING
COACHING ISSUES

LE LIVRE DU MOIS/
BOOK OF THE MONTH